



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/11
2 May 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года
Пункт 9 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

**XX/11. Устойчивое использование биоразнообразия: мясо диких животных и
устойчивое управление дикой природой: информация, представленная в
соответствии с пунктом 13 решения XII/18**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению доклад о результатах устойчивого управления дикой природой¹*

2. *также принимает к сведению результаты Симпозиума "По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы", проходившего в феврале 2015 года в Южной Африке, семинара "Устойчивое использование и оборот мяса диких животных в Колумбии: введение в действие правовой системы в Колумбии", проходившегося в октябре 2015 года в Летисии (Колумбия), а также программу действий² касательно роли мяса диких животных в достижении продовольственной обеспеченности и в питании, представленную XIV Всемирному лесному конгрессу (Дурбан, Южная Африка) в сентябре 2015 года.*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

будучи озабочена продолжающимся сокращением некоторых диких видов из-за масштабного разрушения и деградации естественных мест обитания, фрагментации и утраты связности ландшафтов, а также других угроз, включая незаконную эксплуатацию и оборот объектов дикой природы, неустойчивое использование продуктов и ресурсов дикой природы,

¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/11.

² Robert Nasi and John E. Fa. "[The role of bushmeat in food security and nutrition](#)". Доклад, представленный на XIV Всемирном лесном конгрессе (Дурбан, Южная Африка) 7-11 сентября 2015 года.

изменение климата, незаконное перепрофилирование земель, загрязнение окружающей среды и инвазивные чужеродные виды, которые оказывают отрицательное воздействие на выживание и восстановление диких видов, а также на устойчивое развитие и благосостояние человека,

учитывая, что утрата ресурсов дикой природы чревата последствиями для жизненно важных экологических процессов, поддерживающих биоразнообразие, и оказывает серьезное воздействие на социально-экономические аспекты, продовольственную обеспеченность, питание и здоровье, затрагивая традиционное устойчивое использование и культуру, духовность и идентичность коренных народов и местных общин,

отмечая необходимость программ рационального управления ресурсами дикой природы, основанных на понимании биологических и экологических факторов и на эффективных и справедливых программах, в которых признается важное значение человеческого фактора, не только с точки зрения потребностей людей и совместного использования выгод, включая функции опекуна и исторические права коренных народов и местных общин на доступ к дикой природе в соответствии с национальным законодательством, но также и в отношении формирования и совместного использования стимулов к сохранению и устойчивому использованию ресурсов дикой природы,

отмечая также потенциальные возможности повышения согласованности политики по охране и устойчивому использованию дикой природы и торговле ее объектами, содействующей осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³, и в частности целевых задач 15.7 и 15.с в рамках цели 15, резолюции 69/314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

признавая значительный объем работы, проделанной в рамках Конвенции касательно путей повышения устойчивости управления живой природой, включая промысел мяса диких животных, отмечает, что вопрос устойчивого использования ресурсов дикой природы сопряжен с другими секторами и что для решения таких вопросов необходим более стратегический и широкий подход,

подтверждая роль Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой в оказании содействия скоординированной работе по устойчивому использованию биоразнообразия и в расширении взаимодействия среди его членов,

1. *призывает* Стороны и другие правительства, а также соответствующие организации сообразно обстоятельствам изучать и осуществлять программу действий⁴ по обеспечению лучшего руководства в целях создания более устойчивого сектора промысла диких животных, которая была представлена на XIV Всемирном лесном конгрессе в Дурбане (Южная Африка) в сентябре 2015 года, и *предлагает* Сторонам использовать программу действий при разработке и осуществлении своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

2. *призывает* Стороны и другие правительства интегрировать существующие руководящие указания и рекомендации в рамках Конвенции, касающиеся устойчивого использования дикой природы, в планы и стратегии учреждений по сотрудничеству в целях развития для усиления актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующих секторах;

3. *предлагает* Сторонам включать в свои шестые национальные доклады для Конвенции о биологическом разнообразии информацию об использовании систем управления на основе соблюдения прав и о передаче коренным народам и местным общинам таких прав и соответствующего управления в отношении устойчивого управления живой природой;

³ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

⁴ Robert Nasi and John E. Fa. "[The role of bushmeat in food security and nutrition](#)". Доклад, представленный на XIV Всемирном лесном конгрессе (Дурбан, Южная Африка) 7-11 сентября 2015 года.

4. *также предлагает* Сторонам сотрудничать с коренными народами и местными общинами в целях обеспечения профессиональной подготовки и создания потенциала в области устойчивого управления живой природой, включая обмен информацией и навыками на различных уровнях;

5. *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с другими членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой и при условии наличия ресурсов:

a) продолжать разработку технических руководств по повышению эффективности управления для формирования более устойчивого сектора промысла диких животных в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, опираясь на программу действий⁴ касательно роли мяса диких животных в достижении продовольственной обеспеченности и в питании и на результаты Симпозиума "По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы", проходившего в феврале 2015 года в Южной Африке, а также семинара "Устойчивое использование и оборот мяса диких животных в Колумбии: введение в действие правовой системы в Колумбии", проводившегося в октябре 2015 года в Летисии (Колумбия), учитывая при этом воззрения и знания коренных народов и местных общин об устойчивом использовании биоразнообразия на основе обычаев;

b) совместно определить масштаб и организовать мероприятие-форум по вопросам живой природы, оказывая содействие привлечению к участию Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, в целях изучения и определения приоритетов работы в области устойчивого использования и регулирования дикой природы, принимая в расчет проделанную ранее работу в этом направлении, включая Аддис-Абебские принципы и руководящие указания по устойчивому использованию биоразнообразия;

c) расширять взаимодействие с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях уточнения оценки устойчивого использования биоразнообразия;

d) продолжать оказание поддержки усилиям Сторон в борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы в соответствии с резолюцией 69/314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой в июле 2015 года, и расширять организационные возможности сохранения дикой природы и правоприменения вместе с соответствующими правоохранительными органами, такими как члены Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы;

e) представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Рабочей группе по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.